

## BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1970-1971.

24 JUNI 1971.

**Voorstel van wet tot toekenning van een verzorgings- of sociaal-pedagogische toelage aan de jonge gezinnen.**

### TOELICHTING

Er is al veel gepraat en geschreven over het recht op (buitenshuis)arbeid van de gehuwde vrouw. Hindernissen voor deze vrijheid bevinden zich langs de zijde van starre voorstellingen over de rol van de vrouw, die zodoende onbewust of tegen haar zin binnen haar gezin opgesloten blijft. Hindernissen bevinden zich eveneens langs de andere zijde : de lonen van sommige mannen liggen nog zo laag en het leven wordt (mede door de veralgemening van de vrouwelijke buitenshuisarbeid) zo duur dat de vrijheid om — tijdelijk of voor altijd — thuis te blijven, d.w.z. de vele gezinstaken op zich te nemen, evenmin bestaat.

Van een « ontvoogding » van de vrouw via buitenshuiswerk kan geen sprake zijn, zolang zij daartoe gedwongen is.

Onder de specialisten schijnt een vrij grote eensgezindheid te bestaan om aan te nemen dat de verzorging en opvoeding van het kind tijdens het eerste levensjaar best door één enkele moederfiguur waargenomen wordt. Vanaf het tweede levensjaar achten zij zulks niet meer zo volstrekt noodzakelijk. De aanwezigheid van de moeder thuis is dus, gedurende een veel langere tijd dan de huidige sociale wetgeving mogelijk maakt, noodzakelijk van pedagogisch en sociaal standpunt uit.

Tenslotte is er het demografisch argument. Volgens het tijdschrift « Population » van maart 1970 zou tegenover een feitelijk gemiddeld kinderaantal van 2,7 kinderen een gewenst gemiddelde van 3,3 kinderen staan. Stoffelijke en psychologische hinderpalen verhinderen het, dit te bereiken. Het is duidelijk dat buitenshuisarbeid — of liever, de onmogelijkheid deze voor een tijd te verlaten zonder vrees hem definitief te verliezen — niet gunstig is voor een verbetering van onze demografische toestand. Dat deze toestand gevaarlijk wordt, behoeft al lang geen betoog meer : in het Waalse land daalt het bevolkingscijfer op absolute wijze, en Vlaan-

## SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1970-1971.

24 JUIN 1971.

**Proposition de loi accordant une allocation de soins ou socio-pédagogique aux jeunes ménages.**

### DEVELOPPEMENTS

Bien des choses ont déjà été dites et écrites au sujet du droit au travail professionnel de la femme mariée. Les entraves à ce libre choix proviennent d'idées toutes faites concernant le rôle de la femme, qui reste ainsi, inconsciemment ou contre son gré, recluse dans son milieu familial. Mais il y a aussi d'autres entraves : les rémunérations de certains hommes sont encore tellement modiques et le coût de la vie augmente à un point tel que (notamment par suite de la généralisation du travail professionnel de la femme) la liberté de rester, temporairement ou non, au foyer, c'est-à-dire d'assumer les tâches multiples du ménage, n'existe pas non plus.

Il ne peut être question d'« émancipation » de la femme par le travail professionnel aussi longtemps qu'elle y est contrainte.

Les spécialistes semblent être assez unanimes pour admettre que les soins et l'éducation donnés à l'enfant pendant la première année de sa vie doivent l'être de préférence uniquement par la mère ou par une seule personne qui en tient lieu. Ils estiment que cette nécessité n'est plus aussi impérative à partir de la deuxième année. La présence de la mère au foyer durant une période beaucoup plus longue que ne le permet la législation sociale actuelle s'avère donc indispensable du point de vue pédagogique et social.

Il y a enfin l'argument démographique. D'après le périodique « Population » de mars 1970, le nombre moyen d'enfants serait en fait de 2,7, alors que la moyenne souhaitable se situerait à 3,3. Des causes matérielles et psychologiques empêchent d'atteindre cet objectif. Il est clair que l'activité professionnelle ou, si l'on préfère, l'impossibilité d'abandonner temporairement un emploi sans crainte de le perdre définitivement n'est pas favorable à une amélioration de notre situation démographique. Depuis longtemps, il n'est plus nécessaire de démontrer que cette situation devient dangereuse : le chiffre de la population baisse de façon

deren volgt deze evolutie op afstand. Aan hen die opwerpen dat onze bevolkingsdichtheid al hoog genoeg is, antwoorden wij dat de veroudering van onze bevolking hiervoor geen oplossing biedt in de huidige omstandigheden aangezien wij nu gedwongen worden, arbeidskrachten uit andere landen te betrekken.

Om al deze redenen : pedagogische, sociale, demografische en vooral om de vrije ontplooiing van de vrouw te verzekeren, staan wij de invoering voor van een verzorgings- of sociaal-pedagogische toelage.

Dank zij deze toelage willen wij de minst gegoede moeders een hulp bieden bij de opvoeding van hun kinderen. Zij zullen volledig vrij mogen bepalen of zij thuis wensen te blijven en de verzorgings- of sociaal-pedagogische toelage als een soort vergoeding voor loonderving beschouwen dan welf of zij blijven doorwerken en dank zij deze toelage gemakkelijkerde financiële last van een pedagogisch beter verantwoord toezicht op hun kind(eren) kunnen dragen.

Over de grens onder welke een gezin moet beschouwd worden als minder gegoed in de zin van dit voorstel, kan men van mening verschillen. We hebben gemeend om reden van de eenvormigheid best te doen ons te houden aan de grens die gesteld wordt voor het bekomen van de bouwpremie.

De voorgestelde verzorgings- of sociaal-pedagogische toelage is beperkt tot de werknemersgezinnen om financiële redenen : een deel van de reserves van de kinderbijslagen voor werknemers zouden er kunnen aan besteed worden.

Meent men dat de voorgestelde maatregel ten laste van de hele gemeenschap moet gedragen worden dan dienen natuurlijk ook de zelfstandigen er voor in aanmerking te komen, wat niet alleen het probleem van de vermogenscriteria stelt doch ook van een veel grotere globale uitgave.

De indieners van onderhavig voorstel van wet voelen zich gesteund door de verklaring van de heer Eyskens, Eerste-Minister, luidens welke zowel punt 136 (1) als punt 140 (2) van de regeringsverklaring moet worden uitgevoerd.

1) 136 — Collectieve gezinsuitrustingen (kinder-, bewaarplaatsen, enz.) :

Bijkomende inspanning van 50 miljoen per jaar.

(2) 140 — Statuut van de vrouw :

Los van de bepaalde maatregelen inzonderheid wat de promotie van de gezinnen betreft (huisvesting, gezondheid, kinderbijslag, gezinshulp, collectieve uitrustingen, enz.), alles in het werk te stellen om aan de vrouwen zowel als aan de mannen gelijke rechten en gelijke verantwoordelijkheden te waarborgen in de deelneming aan het openbaar-, sociaal- en economisch leven, meer bepaald :

— door het voortzetten van de aanpassing van de sociale wetgeving en van de arbeidswetgeving om de part-time arbeid van de vrouw te vergemakkelijken;

— door maatregelen bestemd om de beroepsherscholing te bevorderen van de werknemers die tijdelijk hun activiteit hebben moeten onderbreken om redenen van familiale aard;

— door een betere oriëntatie van de beroepsopleiding om gelijke kansen te scheppen inzake kwalificatie en arbeidsmogelijkheden;

— erkenning van de sociale en opvoedende taak van de moeder.

absolue en Wallonie, et la Flandre suit cette évolution à distance. A ceux qui objectent que la densité de notre population est déjà suffisamment élevée, nous répondrons que le vieillissement de celle-ci n'offre aucune solution dans les circonstances actuelles, puisque nous sommes maintenant forcés de recruter de la main-d'œuvre étrangère.

C'est pour toutes ces raisons pédagogiques, sociales ou démographiques, et surtout pour assurer le libre épanouissement de la femme que nous sommes partisans de l'instauration d'une allocation de soins ou socio-pédagogique.

Dans notre esprit, cette allocation permettra d'aider les mères les moins fortunées à éduquer leur enfants. C'est en toute liberté qu'elles pourront décider, soit de rester au foyer et de considérer l'allocation de soins ou socio-pédagogique comme une sorte d'indemnité pour perte de salaire, soit de continuer à travailler tout en étant, grâce à cette allocation, plus facilement en mesure de supporter la charge financière d'une meilleure surveillance pédagogique de leurs enfants.

Les opinions peuvent différer au sujet du plafond de revenus en dessous duquel une famille doit être considérée comme peu fortunée au sens de la présente proposition. Nous avons estimé, dans un souci d'uniformité, qu'il était préférable de nous en tenir au plafond fixé pour l'obtention de la prime à la construction.

Pour des raisons financières, le bénéfice de l'allocation de soins ou socio-pédagogique proposée ne sera accordé qu'aux familles des travailleurs salariés : une partie des réserves de l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés pourraient y être affectées.

Si l'on estime que la charge financière de la mesure proposée doit être supportée par toute la communauté, il convient naturellement que les indépendants puissent également en bénéficier, ce qui pose non seulement le problème des critères en matière de ressources mais aussi celui d'une dépense globale beaucoup plus importante.

Les auteurs de la présente proposition de loi s'appuient sur les paroles du Premier Ministre, qui a souligné que les points 136 (1) et 140 (2) de la déclaration du Gouvernement doivent être réalisés.

(1) 136 — Equipements familiaux collectifs (crèches, garderies, etc.) :

Effort supplémentaire de 50 millions par an.

(2) 140 — Statut de la femme :

Indépendamment des mesures prévues notamment quant à la promotion des familles (logement, santé, allocations familiales, aides familiales, équipements collectifs, etc.), mise en œuvre de tous les moyens utiles en vue d'assurer aux femmes comme aux hommes des droits égaux et des responsabilités égales, dans la participation à la vie publique, sociale et économique, notamment :

— par la poursuite de l'aménagement de la législation sociale et du travail en vue de faciliter le travail de la femme à temps partiel;

— par des mesures destinées à favoriser le reclassement professionnel des travailleuses qui ont dû interrompre temporairement leur activité pour des raisons d'ordre familial;

— par une meilleure orientation de la formation professionnelle en vue de créer l'égalité des chances dans la qualification et les débouchés économiques;

— reconnaissance du rôle social et éducatif de la mère.

Hoeveel zou deze maatregel kosten ?

Het aantal geboorten op 31 december 1969 bedroeg 139.915. Hieruit mogen we besluiten dat er ongeveer 140.000 gezinnen zijn met een kind van 0 tot 1 jaar. Het aantal kinderen dat hiervan in werknemersgezinnen wordt geboren mag geraamd worden op 75 pct.; dit betekent dat er ongeveer 100.000 kinderen uit werknemersgezinnen (staatspersoneel inbegrepen) minder dan één jaar oud zijn.

De vraag is nu : hoeveel blijven er hiervan beneden de voorziene inkomengrens ? De inkomengrens die in aanmerking komt voor een bouwpremie bedraagt 128.300 frank in de gemeenten, en 141.000 frank in de agglomeraties, verhoogd met 8.500 frank per kind ten laste.

De gemiddelde maandverdiensten van de onder de R.M.Z. ressorterende arbeidskrachten vinden we in het jaarverslag van de R.M.Z. (3). Uit deze statistiek blijkt dat 40 pct. een inkomen zouden hebben beneden 10.000 frank per maand.

Van de 100.000 in aanmerking komende gezinnen, zouden er dus slechts 40.000 beneden het voorziene plafond blijven.

Het totale jaarlijkse bedrag voor een verzorgings- of sociaal-pedagogische toelage, rekening houdend met de gestelde beperkende voorwaarden zou bijgevolg kunnen geraamd worden op :  $40.000 \times 12.000$  frank = 480 miljoen frank.

De totale kostprijs mag geraamd worden op een 500 miljoen frank per jaar. Deze kostprijs kan door de Rijksdienst voor kinderbijslag gedragen worden gedurende verschillende jaren, gezien de huidige reserves.

R. VANNIEUWENHUYZE.



## VOORSTEL VAN WET

### ARTIKEL 1.

Een vergoeding van 1.000 frank per maand wordt uitgekeerd aan al de bijslagtrekkenden die, in toepassing van de samengeordende wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders, kinderbijslag genieten voor één kind of meerdere kinderen minder dan één jaar oud en die samen met hun echtgeno(o)t(e) twee jaar vóór de toekenning niet meer verdienden dan 121.000 frank, onderworpen aan de personenbelasting.

### ART. 2.

Het bedrag van 121.000 frank is gekoppeld aan het indexcijfer 105,88 der consumptieprijzen. Het wordt met

(3) 25<sup>ste</sup> jaarverslag, dienstjaar 1969, blz. 23.

Quel serait le coût de la mesure proposée ?

Au 31 décembre 1969, le nombre de naissances de l'année était de 139.915. On peut en conclure que quelque 140.000 familles ont un enfant de 0 à 1 an. Le nombre d'enfants issus de familles de travailleurs salariés peut être estimé à 75 p.c. de l'ensemble et, par conséquent, environ 100.000 enfants de travailleurs salariés (y compris les agents de l'Etat) sont âgés de moins d'un an.

Or, la question est de savoir combien d'entre eux font partie de familles dont les revenus sont inférieurs au plafond prévu. Le plafond de revenus admis pour l'obtention d'une prime à la construction est de 128.300 francs dans les communes et de 141.000 francs dans les agglomérations, montants à majorer de 8.500 francs par enfant à charge.

Les rémunérations mensuelles moyennes des travailleurs assujettis à la sécurité sociale sont indiquées dans le rapport annuel de l'O.N.S.S. (3). Il ressort de cette statistique que 40 p.c. de ces familles auraient un revenu inférieur à 10.000 francs par mois.

Sur les 100.000 familles entrant en ligne de compte, 40.000 seulement auraient donc des revenus inférieurs au plafond retenu dans le présent texte.

Par conséquent, compte tenu des conditions limitatives prévues, le coût annuel total d'une allocation de soins ou socio-pédagogique pourrait être estimé à  $40.000 \times 12.000$  francs = 480.000.000 de francs.

Ce coût total de quelque 500.000.000 de francs par an peut être supporté par l'Office national d'allocations familiales pendant plusieurs années, eu égard aux réserves existantes.



## PROPOSITION DE LOI

### ARTICLE 1<sup>er</sup>.

Une allocation de 1.000 francs par mois est octroyée à toutes les personnes qui, en application des lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés, bénéficient d'allocations familiales pour un ou plusieurs enfants âgés de moins d'un an, et dont les revenus annuels, augmentés de ceux de leur conjoint, n'excédaient pas, deux ans avant l'octroi de l'allocation, un montant de 121.000 francs soumis à l'impôt des personnes physiques.

### ART. 2.

Ce montant de 121.000 francs est rattaché à l'index 105,88 des prix à la consommation. Selon le cas, il est majoré ou

(3) 25<sup>me</sup> rapport annuel, exercice 1969, p. 23.

2 pct. verhoogd of verlaagd vanaf de eerste van de twee maand volgend op de periode van twee opeenvolgende maanden waarin het indexcijfer 108,00 punten bereikt heeft of tot 103,76 punten daalt.

Vervolgens wordt het in dezelfde voorwaarden verhoogd of verlaagd telkens als het indexcijfer gedurende twee opeenvolgende maanden met minstens 2,12 punten stijgt of daalt, in verhouding tot het indexcijfer dat hetzij de voorafgaande verhoging, hetzij de voorafgaande verlaging gewettigd heeft.

Het bedrag, aangepast ingevolge de schommelingen van het indexcijfer der consumptieprijzen, wordt afgerond tot het naasthogere honderdtal of tot het naastlagere honderdtal naargelang het cijfer der eenheden, al dan niet vijftig frank bereikt.

ART. 3.

Het bedrag van de vergoeding bepaald bij artikel 1 kan door de Koning worden verhoogd, alsmede het bedrag van het inkomen, na advies van het Beheerscomité van de Rijksdienst voor Kinderbijslag voor Werknemers te hebben ingewonnen.

ART. 4.

Deze wet treedt in werking de eerste van de maand die volgt op haar publicatie.

R. VANNIEUWENHUYZE.  
R. DE BACKER-VAN OCKEN.  
M. VANDEWIELE.  
J. KEVERS.  
C. DE CLERCQ.

diminué de 2 p.c. à partir du premier jour du deuxième mois qui suit la période de deux mois consécutifs au cours de laquelle l'indice a, respectivement, atteint 108 points ou est descendu à 103,76 points.

Il est ensuite majoré ou diminué dans la même proportion chaque fois que, pendant deux mois consécutifs, l'indice augmente ou baisse d'au moins 2,12 points par rapport à celui qui a justifié la majoration ou la diminution précédentes.

Le montant, adapté aux variations de l'indice des prix à la consommation, est arrondi à la centaine supérieure ou à la centaine inférieure selon que le chiffre des unités atteint ou non cinquante francs.

ART. 3.

Le Roi peut augmenter le montant de l'allocation prévue à l'article 1<sup>er</sup> ainsi que le montant des revenus, après avoir pris l'avis du Comité de gestion de l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés.

ART. 4.

La présente loi entre en vigueur le premier jour du mois qui suit sa publication.